Anrede	
Deutsch	Sehr geehrte Damen und Herren Sehr geehrter Herr X Sehr geehrte Frau Y Lieber John Sehr geehrte Damen und Herren
Spanisch	Estimados Señores: Apreciado Sr. X: Apreciada Sra. Y: Estimado Sr. X: Querido John: A quien corresponda
Schlussformel	
Deutsch	Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.
Spanisch	Espero tener noticias suyas pronto.
Deutsch	Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter...
Spanisch	Para más información consulte nuestra página web:
Deutsch	Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.
Spanisch	Si necesita ayuda adicional, contacte con nosotros. Si podemos ayudarle, por favor no dude en contactarnos. Si necesita más información, no dude en contactarme.
Deutsch	Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ausführlichere Informationen über ... zusenden könnten.
Spanisch	Estaríamos muy agradecidos si nos pudiera enviar información más detallada acerca de...

Deutsch	Mit freundlichen Grüßen Mit freundlichen Grüßen Herzliche Grüße Viele Grüße
Spanisch	Muy atentamente, Reciba un cordial saludo, Cordiales saludos, Saludos,
Rechnung	
Deutsch	Beigefügt finden Sie Rechnung Nr. ... für...
Spanisch	Encontrará adjunta la factura número...
Bestellung	
Deutsch	Wir freuen uns, Ihrem Unternehmen einen Auftrag für ... erteilen zu können...
Spanisch	Nos complace realizar un pedido con su compañía por...
Deutsch	Hiermit bestätigen wir Ihre Bestellung.
Spanisch	Por la presente, confirmamos su pedido.
Lieferung	
Deutsch	Ihre Waren werden innerhalb der nächsten ... Tage/Wochen/Monate versendet
Spanish	Su pedido se enviará en un plazo de ... días/semanas/meses.
Deutsch	Ihre Bestellung wird so schnell wie möglich bearbeitet.
Spanisch	Su pedido se procesará de la manera más rápida posible.

Danke	
Deutsch	Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit.
Spanisch	Gracias por su ayuda en este asunto.
weitere nützliche Ausdrücke	
Deutsch	Wie bitte?
Spanisch	¿Cómo dice?
Deutsch	Ein angenehmes Wochenende!
Spanisch	¡Qué tengas un buen fin de semana!
Deutsch	Frohe Weihnachten
Spanisch	¡Feliz Navidad!
Deutsch	Frohes Neues Jahr!
Spanisch	¡Feliz Año Nuevo!
Deutsch	Frohe Ostern!
Spanisch	(Feliz Semana Santa (SP) o Felices Pascuas (SA) / Que pases una feliz Semana Santa) /¡Feliz Pascua! / ¡Feliz Semana Santa!

Abwesenheitsnotiz	
Deutsch	Vielen Dank für Ihre Nachricht. Ich bin zurzeit nicht im Büro und habe nur eingeschränkten (keinen) Zugriff auf meine E-Mails. Ich bin ab dem ***TT.MM.JJJJ*** wieder für Sie erreichbar und werde Ihnen dann schnellstmöglich antworten. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte direkt an ***Max Mustermann max.mustermann@website.com*** oder unter ***0049 1606 352 527.*** Vielen Dank für Ihr Verständnis!
Spanisch	Muchas gracias por su correo. Estaré fuera de la oficina hasta el ***DD.MM.YYYY***. Con mucho gusto me pondré en contacto con usted tras mi regreso. Para cuestiones urgentes le ruego que se dirija a mi compañero***Juan Ejemplo***, quien también estará encantado de atenderle. Su dirección de correo electrónico es: ***Juan.Ejemplo@empresa.es***y su ***número de teléfono*** es ***0034 1606 352 527.*** Saludos,